








# Bambini di cera

## Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Laura Pighini
-  italiensk / bokmål
-  nivå 2



C'era una volta una famiglia che viveva felice.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

Non litigavano mai fra di loro. I bambini aiutavano i loro genitori a casa e nei campi.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.





Ma non erano autorizzati ad avvicinarsi al fuoco.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Dovevano fare tutti i loro lavori durante la notte. Perché erano fatti di cera!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Ma uno dei ragazzi sognava di uscire fuori  
alla luce del sole.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i  
sollyset.



Un giorno il sogno fu troppo forte. I suoi fratelli cercarono di avvertirlo...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

Ma era troppo tardi! Si sciolse al caldo sole.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.







I bimbi di cera erano troppo tristi di vedere il loro fratello sciogliersi via.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.



Perciò fecero un piano. Modellarono la massa di cera sciolta a forma di uccello.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Portarono il fratello uccello in alto su una montagna.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



E quando il sole sorse, questo volò via  
cantando alla luce del mattino.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i  
morgenlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Bambini di cera

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Laura Pighini (it), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).